

Ders 2 (17.10.1988 Pazartesi tarihli ders notu)

Dersin amacı:

- 1) -mı soru kelimesinin kullanımı
- 2) Cümlede özne (fail) ve nesne (meful) görevindeki kelimelerin hareke farklılıklarının öğrenilmesi
- 3) Bayan ve erkeklere göre fiildeki değişikliğin öğrenilmesi
- 4)(Beni, seni onu) anlamındaki bitişik zamirlerin kullanımı

Kırmızı yazılı harfler konuşma dilinde telaffuz edilmez.

أَزَارَنِي نَادِرُ يَا مَازِنُ؟
(E zâranî Nâdirun yâ Mâzin?)
Mazin, beni Nadir mi ziyaret etti?

أَزَارَهُ نَادِرُ يَا مَازِنُ؟
(E zârahû Nâdirun yâ Mâzin?)
Mazin, onu Nadir mi ziyaret etti?

أَزَارَكَ رَامِزُ أَمْ زِيَادُ يَا رَازِيُّ؟
(E zârake Râmizun em Ziyâdun yâ Râziyyu?)
Razi, seni Ramiz mi yoksa Ziyad mı ziyaret etti?

أَ زَارَنِي رَامِزٌ أَمْ زِيَادٌ يَا رَازِيٌّ؟

(E zâranî Râmiz^{un} em Ziyâd^{un} yâ Râziyy^u?)

Razi, beni Ramiz mi yoksa Ziyad mı ziyaret etti?

أَ زَارَهُ رَامِزٌ أَمْ زِيَادٌ يَا رَازِيٌّ؟

(E zârahû Râmiz^{un} em Ziyâd^{un} yâ Râziyy^u?)

Razi, onu Ramiz mi yoksa Ziyad mı ziyaret etti?

İçinde (r-z-m) harfleri geçen meyve isimleri:

Türkçesi	Okunuşu	Arapçası
Muz	Mavz ^{un}	مَوْزٌ
Nar	Rummân ^{un}	رُمَّانٌ

İçinde (r-v-n) harfleri geçen bazı bayan isimleri:

Türkçesi	Okunuşu	Arapçası
Rabab	Rabâb ^u	رَبَابٌ
Rabab'ı	Rabâb ^e	رَبَابٍ
Neval	Nevâl ^u	نَوَالٌ
Neval'i	Nevâl ^e	نَوَالٍ

Vidad	Vidâ <u>u</u>	وِدَادُ
Vidad'ı	Vidâ <u>e</u>	وِدَادَ
Buran	Bûrân <u>u</u>	بُورَانُ
Buran'ı	Bûrân <u>e</u>	بُورَانَ
Nuran	Nûrân <u>u</u>	نُورَانُ
Nuran'ı	Nûrân <u>e</u>	نُورَانَ
Türkan	Türkân <u>u</u>	تُرْكَانُ
Türkan'ı	Türkân <u>e</u>	تُرْكَانَ
Esra	Esrâ <u>u</u>	أَسْرَاءُ
Esra'yı	Esrâ <u>e</u>	أَسْرَاءَ

Not:

1. Kadın isimlerinin sonunda tenvin (çift hareke) bulunmaz.
2. Arapça'ya yabancı dilden geçen erkek isimlerinde tenvin olmaz.

Ör: (Orhâne, Tugrûu, Yûnusu) gibi. (Yunus İbranicedir)

Erkek ismi tenvinliyse, saf Arap ismidir.

زَارَتْ نَوَالُ وِدَادَ
(Zârat Nevâl <u>u</u> Vidâ <u>e</u>)
Neval, Vidad'ı ziyaret etti.

زَارَتْ نُورَانُ وَدَادَ
(Zârat Nûrân <u>u</u> Vidâ <u>e</u>)
Nuran Vidad'ı ziyaret etti.

أَ زَارَتْ نُورَانُ وَدَادَ أَمْسَ؟
(E zârat Nûrân <u>u</u> Vidâ <u>e</u> <u>emsi</u> ?)
Nuran, Vidad'ı <u>dün</u> mü ziyaret etti? (Mavi kelime vurgulu okunur.)

Türkçesi	Okunuşu	Arapçası
Dün	Emsi	أَمْسَ
Evvelki gün	Evvele emsi	أَوَّلَ أَمْسَ

Bitişik zamirler

Onu (Erkek kastediliyor)	Hû	هُ
Onu (Bayan kastediliyor)	Hâ	هَا
Seni (Erkeğe hitap ederken kullanılır)	Ke	كَ
Seni (Bayana hitap ederken kullanılır)	Ki	كِ
Beni	Nî	نِي

زَارَهَا مَازُنٌ

(Zârahâ Mâzinun)

Mazin onu ziyaret etti. (Onu kelimesiyle bir bayan kastediliyor)

زَارَكَ مَارِنٌ

(Zâraki Mâzinun)

Mazin seni ziyaret etti. (Seni kelimesi, bir kadına söyleniyor)

مَا زَارَتْهَا

(Mâ zârathâ)

(O), onu ziyaret etmedi. (Cümledeki her iki kişi de bayan)

لَا؛ مَا زَارَتْ نُورَانُ وَدَادَ أَمْسٍ

(La, mâ zârat Nûrânu Vidâde e emsi)

Hayır, Nuran Vidad'ı dün ziyaret etmedi.

زَارَتْهَا أَوَّلَ أَمْسٍ

(Zârathâ evvele emsi)

(O), Onu evvelki gün ziyaret etti. (Cümledeki her iki kişi de bayan)

أَزَارَتْكَ نُورَانُ أَمْسِ يَا وَدَادُ؟

(E zâratki Nûrânu emsi yâ Vidâu?)

Vidad, Nuran seni dün mü ziyaret etti?

لَا؛ زَارْتَنِي نُورَانُ أَوَّلَ أَمْسِ

(La, zâratnî Nûrânu evvele ems*i*)

Hayır, Nuran beni evvelki gün ziyaret etti.

زَارْتَنِي أَوَّلَ أَمْسِ

(Zâratnî evvele ems*i*)

Beni evvelki gün ziyaret etti.

زَارَتْ تُرْكَانُ أَسْرَاءَ

(Zârat Türkânu Esrâe)

Türkan, Esra'yı ziyaret etti.

مَنْ زَارَتْ أَسْرَاءَ؟

(Men zârat Esrâe?)

Esra'yı kim ziyaret etti?

زَارَتْهَا تُرْكَانُ

(Zâ Rathâ Türkânu)

Onu Türkan ziyaret etti.

Kaynak: İstanbul Üniversitesi emekli okutmanı Mustafa Seçkin'in derslerinde tuttuğum notlardan derlemedir.

Mustafa Seçkin hakkında bilgi için tıklayınız:

http://www.istanbul.edu.tr/edebiyat/bolum_sayfasi/dogudilleri/emektar_hocalar.htm

<http://www.istanbuldakianadolu.com/istanbul/fethi-gemuhluoglunu-mustafa-seckinle-tanimak/>

Hazırlayan: Enise Sema Gonca

araphocam@yahoo.com Mayıs- 2011